

СИНОНИМИЯ В ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ РУССКОГО ЯЗЫКА.

u/o доцент КГУ Мирзалиева Дилфуза Саминовна

Аннотация. В данной статье рассматриваются вопросы синонимии в лексической системе русского языка, а также анализируется значение и процесс изучения синонимии студентами русской филологии.

Ключевые слова: синонимия, коммуникативная компетенция, единица языка, выразительные средства, стилистическая окраска.

Abstract. This article discusses the issues of synonymy in the lexical system of the Russian language, and also analyzes the meaning and process of studying synonymy by students of Russian philology.

Key words: synonymy, communicative competence, unit of language, expressive means, stylistic coloring.

С момента обретения нашей страной независимости международные отношения Узбекистана со странами мирового сообщества перешли на качественно новый уровень. В период глобализации экономики, интеграции политической и культурной жизни, способствующих активизации и укреплению международных связей в различных сферах, большую роль играет знание иностранных языков, в частности, русского языка. Значительно возрастает актуальность процесса более глубокого изучения русского языка в курсе подготовки педагогов-филологов.

Одной из актуальных проблем в процессе обучения студентов родному и русскому языку является проблема привития им умений и навыков построения правильной (соответствующей нормам литературного языка), разнообразной, точной, выразительной, уместной и действенной речи. В реализации указанных качеств речи огромная роль принадлежит синонимам, для которых характерны нацеленные на эту реализацию основные функции: функция замещения, позволяющая избегать нежелательных повторений, функция уточнения с желанием говорящего или пишущего более четко передать мысль. Функция экспрессивно-стилистическая, связанная с выражением многообразных оценок. Таким образом, изучение синонимов напрямую связано с проблемой значения языкового знака, а также с проблемой речевых и языковых стилей. Если придерживаться наиболее распространенной точки зрения, что синонимы - это слова, выражающие одно и то же понятие, тождественные или близкие по своему значению, но отличающиеся один от другого оттенками значения, или стилистической окраской.

Между словами в языке наблюдаются различного рода связи. Связи эти действуют не изолированно друг от друга, а в той или иной степени обусловленности. Предметом рассмотрения в данном случае являются синонимические связи и слова – синонимы. Еще древние греки, пришли к выводу, что в них заключается богатство языка: изобилие мыслей в словах и разнообразие выражений. Римские ученые осознали не только сходство слов-синонимов, но и различие между ними.

Синонимы — это слова, по-разному звучащие, но одинаковые или очень близкие по смыслу. Например, везде — всюду, двенадцать — дюжина, смелый — храбрый, бескрайний — безграничный, бранить — ругать, возле — около — подле, по-иному — по-другому, ввиду — вследствие, дрянной — скверный, потому что — так как, здесь — тут, торопиться — спешить.

Группа синонимов, состоящая из двух и более слов, называется синонимическим рядом.

Синонимический ряд может быть образован и из однокорневых слов: забыть — позабыть, обогнать — перегнать, отчизна — отечество, туристический - туристский, тишь — тишина и т. п.

Синонимы — слова, обозначающие одно и то же явление действительности. Однако, называя одно и то же, синонимы обычно называют это одно и то же по-разному — или выделяя в называемой вещи различные ее стороны, или характеризуя эту вещь с различных точек зрения. Именно поэтому синонимы, обозначая одно и то же, как правило, не являются словами абсолютно идентичными друг другу как в отношении семантики, так и в отношении своих эмоционально-стилистических свойств.

Основываясь на вышеперечисленных особенностях, синонимами следует считать слова одной части речи и эквивалентные им фразеологические обороты, при различном звучании и называющие одно и то же явление объективной действительности, различающиеся оттенками основного, общего для каждого из них значения, или отнесенностью к различным речевым стилям, или одновременно и тем и другим. Синонимы различаются также способностью вступать в сочетания с другими словами, способностью к словопроизводству и образованию форм субъективной оценки.

Синонимия — явление всегда глубоко национальное, она создается в разных языках различными путями. Синонимы появились в русском литературном языке или в результате образования новых слов на базе существующего строительного материала, или в результате пополнения словаря русского литературного языка за счет лексики территориальных и профессиональных диалектов, а отчасти жаргонов, или в результате усвоения иноязычных слов из лексики других языков.

Основываясь на различиях в семантике и стилистической окраске, представляется правомерным выделить три наиболее общих разряда синонимов:

1. Синонимы семантические: смелый - храбрый - отважный - бесстрашный - безбоязненный; бездомный - бесприютный.

2. Синонимы стилистические: глаза - очи - гляделки - зенки - буркалы; город - град.

3. Синонимы семантико-стилистические: есть - кушать - жрать - лопать - уплетать; громко - благим матом - во все горло - во всю ивановскую.

1) Семантические синонимы – это стилистически нейтральные слова, отличающиеся друг от друга оттенками основного, общего для каждого из них значения. Например, слова смелый и храбрый объединены общим значением – «не испытывающий страха», но «смелый – не только не знающий страха, но и решительный в преодолении препятствий» Примеры: Вы используете довольно смелые и модные решения в одежде. Ты храбрый воин, тебе не ведом страх.

Основное назначение семантических синонимов в языке – служить средством точного выражения мысли в каждом частном случае речевого употребления. Например, слова надоест и наскучить имеют общее значение – стать неприятным от частого повторения, но в слове наскучить есть еще дополнительный оттенок, обусловленный его этимологической связью со словом скука: надоест, вызвав скуку. На мой взгляд слово наскучить лучше применять с одушевленными предметами, а слово надоест с неодушевленными. Например, умный и интересный человек никогда не наскучит и не примелькается. Я боюсь наскучить вам своими жалобами на здоровье. Сколько не смотри на море, оно никогда не надоест.

Семантические (идеографические), это понятия с различными оттенками значения. Пример: брести, шагать, шествовать, идти; увидеть, подметить, подчеркнуть, выделить; утрировать, преувеличить, приукрасить, гиперболизировать; симпатичный, красивый, прекрасный.

2) Стилистические синонимы – это слова, тождественные по своему значению и различные по стилистической окраске или имеющие разную сферу употребления. Например, кусок (фильма) (жарг.), отрывок (нейтр.), фрагмент (книжн.); отменить (нейтр.), упразднить, аннулировать (книжн.);

То или иное слово мы определяем, как стилистический синоним при сопоставлении с соответствующим стилистически нейтральным словом, поэтому в каждой паре стилистических синонимов или в ряду непременно будет слово стилистически нейтральное.

Стилистическая синонимика широко распространена среди слов всех частей речи, например, волк - бирюк, губы - уста, лоб - чело, петух - кочет, багровый - багряный, голый - нагой, любовный - амурный, действительный - реальный,

спать - поживать, есть - жрать, холодно - студено, сей - этот, чем - нежели, как - ровно, чтобы - дабы и т. д. В отличие от семантических синонимов, среди стилистических синонимов наблюдается большое количество существительных с конкретным значением, так как один и тот же конкретный предмет в различные эпохи в различных местах его распространения мог получать различные наименования.

Стилистические синонимы крайне неоднородны. Среди стилистических выделяют подгруппы: а) по сфере употребления (нейтральный, книжный, разговорный, просторечный), общеупотребительные разделяют на диалектные, профессиональные, жаргонные. б) по экспрессивно- стилистической окраске различают нейтральные, общеупотребительные (поэтические, просторечные, народнопоэтические, диалективизмы). в) по активности употребления (устарелые (архаизмы), активные, новые).

Семантико-стилистические синонимы. Семантико-стилистические синонимы – это слова и их эквиваленты, обозначающие одно и то же явление объективной действительности и различающиеся не только стилистической окраской, но и оттенками общего для каждого из них значения. Семантико-стилистическими синонимами будут, например, слова: лошадь - кляча. Например, «Сытые лошади их, мотая куце обрезанными хвостами, закидали, забрызгали снежными ошметками» (Шолохов); «Лошадь, старая разбитая кляча, вся в мыле, стояла как вкопанная» (М. Горький). Слово кляча означает «слабая» тощая, больная лошадь»; как эмоционально окрашенное, слово кляча и стилистически противопоставлено нейтральному слову лошадь.

Синонимами являются и слова идти - плестись. Они обозначают одно и то же действие, только слово идти стилистически нейтрально, слово плестись - разговорное и, помимо общего значения, содержит еще дополнительные оттенки: плестись - это идти с трудом, медленно, едва переставляя ноги. Работать и корпеть – синонимы, только слово корпеть как просторечное противопоставлено стилистически нейтральному слову работать и отличается от него оттенками значения: корпеть – это работать кропотливо и усердно, преодолевая трудности, преимущественно выполняя мелкую, трудоемкую работу. Например, «А отец захопотался, корпел, разъезжал, писал и знать ничего не хотел» (Тургенев).

Общее значение слов враг, недруг - тот, кто находится в состоянии вражды с кем-либо. В слове враг значение враждебности, непримиримости выражено сильнее, нежели в слове недруг. Слово недруг имеет стилистическую окраску, оно книжное, несколько устаревшее; слово враг - межстилевое. Общее значение слов бояться, трусить - испытывать чувство страха, боязни. В слове трусить, помимо указания на испытываемое чувство страха, робости, есть еще оттенок

презрения к тому, кто это чувство испытывает. Бояться - слово стилистически нейтральное, трусить - разговорное. Ср.: «Не мнишь ли ты, что я тебя боюсь?» (Пушкин); «Окружающие его люди помалкивали: они не то трусили, не то посмеивались» (Тургенев); «Он казался сам не свой. При обыкновенной своей сметливости, он, конечно, догадался, что Пугачев был им недоволен. Он трусил перед ним, а на меня поглядывал с недоверчивостью» (Пушкин).

Общее значение слов идти, ковылять - перемещаться в пространстве, передвигая ноги, но ковылять - это идти с трудом, вперевалку или припадая на ногу, хромя. Ковылять - слово разговорное, идти - стилистически нейтральное. Слова толстый и полный противоположны по значению слову худой, но полный - упитанный в меру, толстый - упитанный выше меры, т. е. они различаются по степени признака.

Синонимы не одинаковы по своему звучанию, структуре и происхождению. Однако могут наблюдаться в языковой системе и такие синонимы, которые по своему значению и отношению к контексту не различаются в настоящее время совершенно. Они называются абсолютными синонимами или лексическими дублетами. Их существование в языке оправдано только его развитием и представляет собой обычно явление временное. Чаще всего такого рода синонимы существуют или как параллельные научные термины (Например, лингвистические термины: орфография — правописание, номинативная — назывная, фрикативный — щелевой и т. д.), или как однокорневые образования с синонимическими аффиксами (лукавость — лукавство, убогость — убожество, сторожить — стеречь и т. д.).

С течением времени абсолютные синонимы, если они не исчезают, а остаются бытовать в языке, дифференцируются, расходятся или по семантике, или по стилистическим качествам, или по употреблению и т. д., превращаясь либо в синонимы в полном смысле этого слова (Например, голова — глава, верить — веровать), либо в слова, в синонимических отношениях не находящиеся (Например, любитель — любовник — влюбленный). Следует учитывать, что в целом ряде случаев в синонимах наблюдаются очень незначительные, едва уловимые различия. Пример: азбука - букварь; пристань - гавань; самолет - аэроплан; в последствии такие слова могут принять другую смысловую или стилистическую окраску, и перейти в другие группы синонимов.

Литература:

1. Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка, - 5-е изд. / Под ред. Л. А. Чешко. - М.: Русский язык, 1986.
2. Магомед-Касумов Г.М. Обучение русской лексике учащихся-дагестанцев // Русский язык в дагестанской школе. - №1. - 2000.
3. Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология. - 4-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2003. 10.